

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΟΠΤΕΥΟΥΣΑΣ ΑΡΧΗΣ ΤΗΣ ΕΖΕΣ

αριθ. 196/03/COL

της 5ης Νοεμβρίου 2003

σχετικά με την τριακοστή όγδοη τροποποίηση των διαδικαστικών και ουσιαστικών κανόνων στον τομέα των κρατικών ενισχύσεων με την προσθήκη ενός νέου κεφαλαίου 9B: Καταγγελίες – Έντυπο για την υποβολή καταγγελιών όσον αφορά εικαζόμενες παράνομες κρατικές ενισχύσεις

Η ΕΠΟΠΤΕΥΟΥΣΑ ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΕΖΕΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο ⁽¹⁾, και ιδίως τα άρθρα 61 και 63 και το πρωτόκολλο 26,

τη συμφωνία μεταξύ των κρατών της ΕΖΕΣ σχετικά με την ίδρυση Εποπτεύουσας Αρχής και Δικαστηρίου ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 24, το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο β) και το άρθρο 1 του μέρους I του πρωτοκόλλου 3 ⁽³⁾,

Εκτιμώντας ότι:

βάσει του άρθρου 24 της συμφωνίας περί εποπτείας και Δικαστηρίου, η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ θέτει σε εφαρμογή τις διατάξεις της συμφωνίας για τον ΕΟΧ σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις·

σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο β) της συμφωνίας εποπτείας και Δικαστηρίου η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ θα πρέπει να εκδίδει ανακοινώσεις και κατευθυντήριες γραμμές για θέματα που αφορούν τη συμφωνία ΕΟΧ, εάν αυτό προβλέπεται ρητά από τη συμφωνία αυτή ή από τη συμφωνία περί εποπτείας και Δικαστηρίου ή εάν το κρίνει απαραίτητο η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ·

Υπενθυμίζοντας τους διαδικαστικούς και ουσιαστικούς κανόνες στον τομέα των κρατικών ενισχύσεων ⁽⁴⁾ τους οποίους εξέδωσε η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ στις 19 Ιανουαρίου 1994 ⁽⁵⁾·

στις 16 Μαΐου 2003 η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εξέδωσε ένα νέο έντυπο υποβολής καταγγελιών όσον αφορά εικαζόμενες παράνομες κρατικές ενισχύσεις ⁽⁶⁾·

το έντυπο αυτό παρουσιάζει ενδιαφέρον και για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο·

πρέπει να εξασφαλισθεί η ομοιόμορφη εφαρμογή των κανόνων ΕΟΧ για τις κρατικές ενισχύσεις σε ολόκληρο τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο·

σύμφωνα με το σημείο II υπό την επικεφαλίδα «ΓΕΝΙΚΑ» στο τέλος του παραρτήματος XV της συμφωνίας για τον ΕΟΧ, η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ εκδίδει, κατόπιν διαβουλεύσεων με την Επιτροπή, πράξεις αντίστοιχες εκείνων που εκδίδονται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή·

Αφού συμβουλευθηκε την Ευρωπαϊκή Επιτροπή·

Υπενθυμίζοντας ότι η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ προέβη σε διαβουλεύσεις με τα κράτη της ΕΖΕΣ στο πλαίσιο πολυμερούς σύσκεψης επί του θέματος αυτού, στις 20 Ιουνίου 2003,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

1. Οι κατευθυντήριες γραμμές για τις κρατικές ενισχύσεις τροποποιούνται με την προσθήκη ενός νέου κεφαλαίου 9B «Καταγγελίες – Έντυπο για την υποβολή καταγγελιών όσον αφορά εικαζόμενες παράνομες κρατικές ενισχύσεις».
2. Στο παράρτημα I των κατευθυντήριων γραμμών για τις κρατικές ενισχύσεις προστίθεται ένα νέο τμήμα με τον αριθ. III «Έντυπο για την υποβολή καταγγελιών όσον αφορά εικαζόμενες παράνομες κρατικές ενισχύσεις».

⁽¹⁾ Στο εξής: συμφωνία για τον ΕΟΧ.

⁽²⁾ Στο εξής: συμφωνία περί εποπτείας και Δικαστηρίου.

⁽³⁾ Πρωτόκολλο 3 της συμφωνίας εποπτείας και Δικαστηρίου όπως τροποποιήθηκε από τα κράτη της ΕΖΕΣ στις 10 Δεκεμβρίου 2001. Οι τροποποιήσεις τέθηκαν σε ισχύ στις 28 Αυγούστου 2003.

⁽⁴⁾ Στο εξής: κατευθυντήριες γραμμές για τις κρατικές ενισχύσεις.

⁽⁵⁾ Αρχικά δημοσιεύτηκαν στην ΕΕ L 231 της 3.9.1994 και στο Συμπλήρωμα ΕΟΧ αριθ. 32 της ίδιας ημερομηνίας, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση του Σώματος αριθ. 264/02/COL της 18.12.2002, η οποία δεν έχει ακόμη δημοσιευτεί.

⁽⁶⁾ Έντυπο για την υποβολή καταγγελιών όσον αφορά εικαζόμενες παράνομες κρατικές ενισχύσεις (ΕΕ C 116 της 16.5.2003, σ. 3).

3. Το νέο κεφάλαιο 9B και το νέο τμήμα III του παραρτήματος I των κατευθυντήριων γραμμών για τις κρατικές ενισχύσεις παρατίθενται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.
4. Τα κράτη της ΕΖΕΣ θα ενημερωθούν με επιστολή στην οποία θα περιληφθεί αντίγραφο της παρούσας απόφασης και του παραρτήματός της.
5. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα ενημερωθεί, σύμφωνα με το στοιχείο δ) του πρωτοκόλλου 27 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ, με την αποστολή αντιγράφου της παρούσας απόφασης, περιλαμβανομένου του παραρτήματός της.
6. Η παρούσα απόφαση, περιλαμβανομένου του παραρτήματός της, θα δημοσιευθεί στο τμήμα ΕΟΧ και στο Συμπλήρωμα ΕΟΧ της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.
7. Το αυθεντικό κείμενο της απόφασης είναι στην αγγλική γλώσσα.

Βρυξέλλες, 5 Νοεμβρίου 2003.

Για την Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ

Einar M. BULL
Πρόεδρος

Hannes HAFSTEIN
Μέλος του Σώματος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«9B ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΕΣ - ΕΝΤΥΠΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΠΟΒΟΛΗ ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΩΝ ΟΣΩΝ ΑΦΟΡΑ ΕΙΚΑΖΟΜΕΝΕΣ ΠΑΡΑΝΟΜΕΣ ΚΡΑΤΙΚΕΣ ΕΝΙΣΧΥΣΕΙΣ

Το άρθρο 1 παράγραφος 3 του Μέρους I καθώς και το άρθρο 2 παράγραφος 1 του μέρους II του πρωτοκόλλου 3 της συμφωνίας εποπτείας και Δικαστηρίου προβλέπουν ότι η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ ενημερώνεται εγκαίρως περί των σχεδίων που αποβλέπουν να θεσπίσουν ή να τροποποιήσουν τις ενισχύσεις, ώστε να δύναται να υποβάλει τις παρατηρήσεις της. Το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος δεν δύναται να εφαρμόσει τα σχεδιαζόμενα μέτρα πριν η διαδικασία καταλήξει σε τελική απόφαση.

Ενισχύσεις που χορηγούνται κατά παράβαση του άρθρου 88 παράγραφος 3 της συνθήκης συνιστούν “παράνομες ενισχύσεις”.

Σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 1 του Μέρους II του Πρωτοκόλλου 3 της συμφωνίας περί εποπτείας και Δικαστηρίου, εφόσον η Εποπτεύουσα Αρχή έχει στην κατοχή της πληροφορίες από τις οποίες απορρέει ότι υπήρξαν παράνομες ενισχύσεις, ανεξαρτήτως της πηγής τους, εξετάζει αμελλητί τις πληροφορίες αυτές.

Επιπλέον, σύμφωνα με το άρθρο 20 παράγραφος 2 του Μέρους II του προαναφερθέντος πρωτοκόλλου κάθε ενδιαφερόμενο μέρος μπορεί να ενημερώσει την Επιτροπή για κάθε εικαζόμενη παράνομη ενίσχυση και κάθε εικαζόμενη καταχρηστική εφαρμογή ενίσχυσης (στο εξής: καταγγελία).

Κάθε άτομο ή εταιρεία δύναται να υποβάλει καταγγελία στην Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ. Η διαδικασία είναι δωρεάν. Κατά τη διερεύνηση καταγγελιών η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ υποχρεούται να τηρήσει τους διαδικαστικούς κανόνες του πρωτοκόλλου 3 της συμφωνίας εποπτείας και Δικαστηρίου και συγκεκριμένα τα δικαιώματα υπεράσπισης του υπόψη κράτους της ΕΖΕΣ.

Επιπλέον, ως εναλλακτική λύση, ή παράλληλα με την υποβολή καταγγελίας στην Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ, τρίτοι ενδιαφερόμενοι των οποίων τα συμφέροντα έχουν θιγεί από τη χορήγηση παράνομης ενίσχυσης, έχουν συνήθως τη δυνατότητα να προσφύγουν για το θέμα στα εθνικά δικαστήρια.

Ωστόσο, η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ δεν δύναται να χορηγήσει πληροφορίες σχετικά με τις εθνικές διαδικασίες που εφαρμόζονται σε μεμονωμένες περιπτώσεις.

Το έντυπο καταγγελίας που περιλαμβάνεται στις παρούσες κατευθυντήριες γραμμές, στο παράρτημα I, τμήμα III, περιέχει τις πληροφορίες τις οποίες χρειάζεται η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ προκειμένου να μπορέσει να δώσει συνέχεια σε καταγγελία για εικαζόμενη παράνομη χορήγηση ή κατάχρηση ενισχύσεων. Σε περίπτωση που δεν είναι δυνατή η συμπλήρωση όλων των μερών του εντύπου, αυτό πρέπει να αιτιολογείται.

Το έντυπο διατίθεται στον εξυπηρετητή της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ στην ακόλουθη διεύθυνση <http://www.eftasurv.int>

Ο δικτυακός τόπος της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ περιλαμβάνει επίσης πολλές χρήσιμες πληροφορίες σχετικά με τους κανόνες για τις κρατικές ενισχύσεις που έχουν εφαρμογή στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο που μπορούν να βοηθήσουν τους καταγγέλλοντες ή τους συμβούλους τους κατά τη συμπλήρωση του εντύπου.

Η αίτηση πρέπει να αποσταλεί στην παρακάτω διεύθυνση:

EFTA Surveillance Authority
Competition and State Aid Directorate
74, Rue de Trèves
B-1040 Bruxelles

ΤΜΗΜΑ III

Έντυπο για την υποβολή καταγγελιών όσον αφορά εικαζόμενες παράνομες κρατικές ενισχύσεις

Μπορείτε να στείλετε το παρόν έντυπο στην ακόλουθη διεύθυνση:

EFTA Surveillance Authority
Competition and State Aid Directorate
74, Rue de Trèves
B-1040 Brussels

I.A. Πληροφορίες σχετικά με τον καταγγέλλοντα

- I.1. Επίθετο και όνομα του καταγγέλλοντος ή εταιρική επωνυμία
- I.2. Διεύθυνση ή καταστατική έδρα:
- I.3. Αριθμός τηλεφώνου, φαξ, ηλεκτρονική διεύθυνση:
- I.4. Όνομα, διεύθυνση, αριθμός τηλεφώνου, φαξ, ηλεκτρονική διεύθυνση του αρμοδίου επαφών:
- I.5. Εάν ο καταγγέλλων είναι εταιρεία, σύντομη περιγραφή του καταγγέλλοντα καθώς και του τομέα ή των τομέων και του τύπου ή των τύπων δραστηριότητας:
- I.6. Αναφέρατε συνοπτικά τον τρόπο με τον οποίο η χορήγηση της ενίσχυσης θίγει τα συμφέροντα του καταγγέλλοντα.

I.B. Πληροφορίες όσον αφορά τον εκπρόσωπο του καταγγέλλοντα

- I.7. Εάν η καταγγελία υποβάλλεται εξ ονόματος τρίτου (προσώπου ή εταιρείας), παρακαλείστε να αναφέρετε το όνομα, τη διεύθυνση, το φαξ, την ηλεκτρονική διεύθυνση του εκπροσώπου του και να επισυνάψετε γραπτή απόδειξη ότι ο εν λόγω εκπρόσωπος έχει εξουσιοδοτηθεί να ενεργεί υπό αυτή την ιδιότητα.

II. Πληροφορίες όσον αφορά το κράτος μέλος

- II.1. Κράτος της ΕΖΕΣ:
- II.2. Επίπεδο στο οποίο χορηγήθηκε η εικαζόμενη παράνομη κρατική ενίσχυση:
- κεντρική κυβέρνηση,
 - περιφέρεια (προσδιορίστε),
 - άλλο (προσδιορίστε)

III. Πληροφορίες σχετικά με τα μέτρα ενίσχυσης που αφορά η καταγγελία

- III.1. Η καταγγελία σας αφορά εικαζόμενο καθεστώς ενισχύσεων ή εικαζόμενη μεμονωμένη ενίσχυση;
- III.2. Πότε χορηγήθηκε η εικαζόμενη ενίσχυση ή εφαρμόστηκε το εικαζόμενο καθεστώς ενισχύσεων; Ποια είναι η διάρκεια του εικαζόμενου καθεστώτος ενισχύσεων, εφόσον γνωρίζετε;
- III.3. Ποιος(-ι) είναι ο(-ι) οικονομικός(-οί) τομέας(-είς) όπου εφαρμόζεται η εικαζόμενη ενίσχυση;
- III.4. Ποιο είναι το ποσό της εικαζόμενης ενίσχυσης; Με ποια μορφή χορηγείται (δάνεια, επιχορηγήσεις, εγγυήσεις, φορολογικά κίνητρα ή απαλλαγές κ.λπ.);
- III.5. Ποιος είναι ο αποδέκτης; Στην περίπτωση καθεστώτος, ποιος είναι επιλέξιμος για τη χορήγηση της εικαζόμενης ενίσχυσης;

Παραθέσατε τον μεγαλύτερο δυνατό αριθμό πληροφοριών καθώς και περιγραφή των κύριων δραστηριοτήτων της ενδιαφερόμενης εταιρείας ή των ενδιαφερόμενων εταιρειών.

- III.6. Για ποιο σκοπό χορηγήθηκε η εικαζόμενη ενίσχυση (εάν γνωρίζετε);

IV. Λόγοι της καταγγελίας

Εξηγήστε λεπτομερώς τους λόγους της καταγγελίας σας, ιδίως τους λόγους για τους οποίους υποβάλατε καταγγελία, ποιοι είναι οι κανόνες δικαίου του ΕΟΧ που θεωρείτε ότι παρέβη η χορήγηση της εν λόγω εικαζόμενης ενίσχυσης και με ποιον τρόπο το γεγονός αυτό επηρέασε τις συνθήκες ανταγωνισμού στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο και τις συναλλαγές μεταξύ των συμβαλλομένων μερών.

Εάν η εικαζόμενη ενίσχυση έχει βλάψει τα προσωπικά σας εμπορικά συμφέροντα, εξηγήστε με ποιον τρόπο.

V. Πληροφορίες για άλλες διαδικασίες

- V.1. Λεπτομέρειες όσον αφορά άλλες επαφές με υπηρεσίες της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ (εάν είναι δυνατό, να επισυναφθούν αντίγραφα της σχετικής αλληλογραφίας):
- V.2. Λεπτομέρειες όσον αφορά επαφές με υπηρεσίες της Ευρωπαϊκής Επιτροπής (εάν είναι δυνατό, να επισυναφθούν αντίγραφα της σχετικής αλληλογραφίας):
- V.3. Επαφές με εθνικές αρχές (π.χ. κεντρικές, περιφερειακές ή φορείς τοπικών κυβερνήσεων, διαμεσολαβητής, κ.λπ.: εάν είναι δυνατό, να επισυναφθούν αντίγραφα της σχετικής αλληλογραφίας):
- V.4. Προσφυγή σε εθνικά δικαστήρια ή άλλες διαδικασίες (π.χ. διαιτησία ή συμφιλίωση). (Αναφέρατε εάν υπάρχει ήδη ληφθείσα απόφαση ή επιδικασθείσα αποζημίωση και να επισυναφθεί αντίγραφο ανάλογα με την περίπτωση):

VI. Δικαιολογητικά

Να καταρτιστεί κατάλογος των εγγράφων ή αποδεικτικών στοιχείων που έχουν υποβληθεί για την τεκμηρίωση της καταγγελίας και να επισυναφθούν σχετικά αντίγραφα. Εφόσον είναι δυνατό, να υποβληθεί αντίγραφο του εθνικού νόμου ή άλλου μέτρου που αποτελεί τη νομική βάση για την καταβολή της εικαζόμενης ενίσχυσης.

VII. Εμπιστευτικότητα

Θα πρέπει να γνωρίζετε ότι προκειμένου να προστατεύσει τα δικαιώματα υπεράσπισης του ενδιαφερόμενου κράτους της ΕΖΕΣ, η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ μπορεί να αναγκασθεί να αποκαλύψει την ταυτότητά σας και τα ενδεχόμενα δικαιολογητικά, ή το περιεχόμενό τους, στο κράτος της ΕΖΕΣ. Εάν δεν επιθυμείτε να αποκαλυφθεί η ταυτότητά σας ή ορισμένα έγγραφα ή πληροφορίες, παρακαλείστε να το δηλώσετε σαφώς και να προσδιορίσετε ευκρινώς τα εμπιστευτικά σημεία των εν λόγω εγγράφων με μνεία των σχετικών λόγων.

Τόπος, ημερομηνία και υπογραφή του καταγγέλλοντα»
